

聖虛空藏菩薩陀羅尼經

【宋—法天譯版】

爾時尾鉢尸如來【vipaśyin-tathāgata】，為欲利益一切眾生，消除疾病，祛遣部多，隨喜宣說陀羅尼曰：

Namo buddhāya. Namo dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Namo vipaśyin tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, hara hara, hiri hiri hīrāya. Namaḥ kilikilāya, jagan mocanāya. Namo namaḥ svāhā.

爾時尸企如來【śikhin-tathāgata】，為欲利益一切眾生，消除疾病，祛遣部多，隨喜宣說陀羅尼曰：

Namo buddhāya. Namo dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Namaḥ śikhine tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, paca paca pacāpaya sarva bhūtānāṃ chida kīlaya pra-vidāraṃ svāhā

爾時毘舍浮如來【viśvabhuḥ-tathāgata】，為欲利益一切眾生，消除疾病，祛遣部多，隨喜宣說陀羅尼曰：

Namo buddhāya. Namo dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Namo viśvabhūve tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, kara kara, kara kara, kuru kuru, kuru kuru, kurūc-chedanāṃ kuru sarva grahānāṃ svāhā.

爾時羯矩忖那如來【krakucchandaḥ-tathāgata】，為欲利益一切眾生，消除疾病，祛遣部多，隨喜宣說陀羅尼曰：

Namo buddhāya. Namo dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Namaḥ krakucchandāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, kaṭa-kaṭa, kaṭa-kaṭa, kiṭi-kiṭi, kiṭi-kiṭi, kiṭṭāya. Namaḥ sarva tathāgatebhyo arhatebhyaḥ samyak-saṃbuddhebhyaḥ svāhā.

爾時羯曩迦牟尼如來【kanakamuni-tathāgata】，為欲利益一切眾生，消除疾病，祛遣部多，隨喜宣說陀羅尼曰：

Namo buddhāya. Namō dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Namaḥ kanaka-munaye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, sāra sāra, sāra sāra, siri siri, siri siri, śirāpaya, dhama dhama, dhumu dhumu, dhumu dhumu, dhumāya. Namō namaḥ kanakamunaye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Sidhyantu mantra-padā svāhā.

爾時迦葉波如來【kāśyapa-tathāgata】，為欲利益一切眾生，消除疾病，祛遣部多，隨喜宣說陀羅尼曰：

Namo buddhāya. Namō dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Namaḥ kāśyapāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, hara hara, hara hara, ha ha. Namaḥ kāśyapāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Sidhyantu mantra-padā svāhā.

爾時釋迦牟尼如來【śākyamuni-tathāgata】，為欲利益一切眾生，消除疾病，祛遣部多，說此心印陀羅尼曰：

Namo buddhāya. Namō dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Namaḥ śākyamunaye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, gup me, gup me, mahā gup me. Tare tare mahā-tare. Cale cale mahā-cale. Dhare dhare mahā-dhare. Tele tele mahā-tele ha ha. Kiri kiri mahā-kiri. Curu curu mahā-curu. Mili mili mahā-mili. Tele tele mahā-tele. Dhume dhume mahā-dhume. Cale cale mahā-cale. Kheli kheli mahā-kheli. Cili cili mahā-cili svāhā.

虛空藏菩薩摩訶薩【ākāśagarbha-bodhisattva】亦說利益眾生，法界清淨成就安隱陀羅尼曰：

Namo buddhāya. Namo dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Nama ākāśa-garbhāya bodhisattvāya mahāsattvāya. Tadyathā, oṃ, cale cale mahā-cale, turu turu mahā-turu, jvale jvale mahā-jvale, hire hire mahā-hire svāhā.

轉譯自：

《聖虛空藏菩薩陀羅尼經》（一卷）—宋—法天譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第六零四至六零六頁。藏經編號 No. 1147.

參考：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集》卷八之《七佛世尊陀羅尼》—《房山石經第二十八冊》第六二至六三頁。

(Transliterated on 21/3/2004 from volume 20th serial No. 1147 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 26/3/2012.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan